



## DVB-T CAR ANTENNA



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

MODEL  
ANT0525



## EINLEITUNG

Diese DVB-T Autoantenne wurde speziell für den Empfang von digitalem terrestrischem Fernsehen entwickelt.

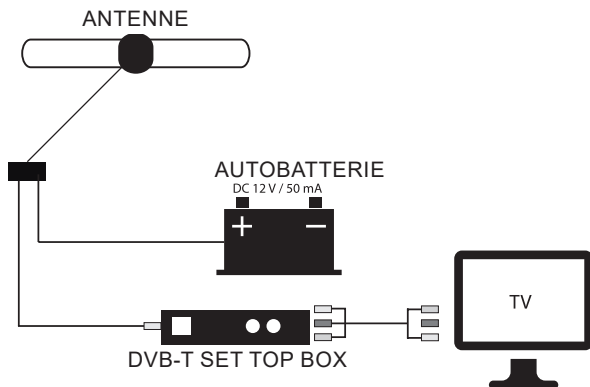
Sie ist sehr empfindlich und kann für den besten Fernsehsignalempfang, überall in Ihrem Fahrzeug angebracht werden.

Diese kompakte und leichte DVB-T Autoantenne kann an jedem Fahrzeugtyp installiert werden. Die einfache Aufsteckmontage ermöglicht eine schnelle Montage.

## MERKMALE

- Autoantenne mit Verstärker.
- Entwickelt für analoge, digitale TV- und Radiosignale.
- Montiert mit doppelseitigem Klebeband.
- SMD Schaltungstechnologie-Ausführung.
- Abgeschirmt für minimale Störungen.
- VHF- und UHF-Analogsignalunterstützung.
- Kompatibel mit HDTV verschiedener digitaler terrestrischer Signale (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) und DAB / FM Radios.

## MONTAGE



**HINWEIS:** Wählen Sie den optimalen Empfangs-Ort, bevor Sie die Antenne ankleben.

Für besten Empfang, reinigen Sie bitte die Windschutzscheibe, bevor Sie die Antenne aufkleben.

1. Kleben Sie die Antenne an die Windschutzscheibe.
2. Stecken Sie den Antennenstecker in den TV-Eingang der DVB-T-Set-Top-Box.
3. Schließen Sie die DVB-T-Set-Top-Box mit einem kompatiblen Kabel an das Fernsehgerät an.
4. Schließen Sie das Ladegerät an die Antenne und die 12-V-Kfz-Ladebuchse an.

### **TECHNISCHE DATEN**

- Frequenzbereich: 470-862 MHz (UHF)
- Verstärkung: Max. 28 dB
- Max. Ausgangspegel: 96 dB $\mu$ V
- Impedanz: 75 Ohm
- Geräuschpegel:  $\leq$  2 dB
- Kabellänge: 5 Meter
- Typ: Aktiv
- Stromversorgung: Autobatterie DC 12 V / 50 mA  
oder TV-Tuner DC 5 V / 40 mA

Hiermit erklärt die Firma LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. dass sich das Gerät DVB-T Autoantenne ANT0525 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet.

Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

DE

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INTRODUCTION

This DVB-T car antenna is specially designed to receive digital terrestrial TV.

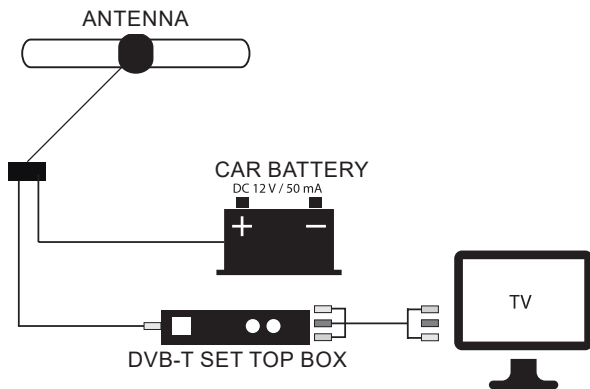
It is highly sensitive and can be mounted anywhere for the best TV signal reception in your vehicle.

This compact and lightweight DVB-T car antenna can be installed on any type of vehicle. Easy stick-on installation provides quick mounting.

## FEATURES

- Amplified car antenna
- Designed for analogue, digital TV and radio signals
- Mounted with double sided self adhesive tape
- SMD circuit technology design
- Shielded for minimum interference
- VHF and UHF analogue signal support
- Compatible with HDTV of various digital terrestrial signal (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) and DAB/FM radios.

## INSTALLATION



**NOTES:** Select optimum reception spot before sticking the antenna.

For best reception, please clean the windshield glass before sticking the antenna.

1. Stick the antenna to the windshield.
2. Insert the antenna plug to the TV input of DVB-T set top box.
3. Connect the DVB-T set top box to TV with a compatible cable.
4. Connect the charger to the antenna and DC 12 V car charger socket.

### **TECHNICAL DATA**

- Frequency range: 470-862 MHz (UHF)
- Gain: max. 28 dB
- Max. output level: 96 dB $\mu$ V
- Impedance: 75 Ohm
- Noise level:  $\leq$  2 dB
- Cable length: 5 meters
- Type: active
- Power supply: car battery DC 12 V / 50 mA or TV tuner DC 5 V / 40 mA

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. hereby declares that DVB-T car antenna ANT0525 is consistent with directive 2014/53/UE.

Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

**EN**

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



## WPROWADZENIE

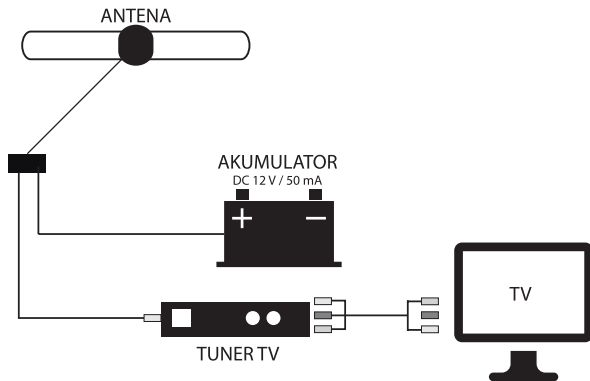
Antena samochodowa DVB-T jest specjalnie przystosowana do odbioru naziemnej telewizji cyfrowej.

Jest bardzo wrażliwa i może być montowana w dowolnym miejscu dla najlepszego odbioru sygnału telewizyjnego w samochodzie. Ta niewielka i lekka antena samochodowa może być zainstalowana w każdym rodzaju pojeździe. Dzięki specjalnym naklejkom jest łatwa w instalacji.

## CECHY PRODUKTU

- Antena samochodowa ze wzmacniaczem
- Umożliwia odbiór telewizji analogowej, cyfrowej oraz stacji radiowych.
- Montowana do szyby wewnątrz samochodu za pomocą taśmy dwustronnej.
- Zaprojektowana w technologii SMD.
- Ekranowanie w celu minimalizacji zakłóceń.
- Wsparcie dla sygnału analogowego VHF, UHF.
- Kompatybilna z sygnałem HDTV cyfrowej telewizji naziemnej (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) oraz sygnałem radiowym DAB/FM.

## MONTAŻ



**UWAGA:** Zanim zamontujesz antenę należy znaleźć najlepsze miejsce odbioru.

Należy wyczyścić szybę przed zamontowaniem anteny.

Antena może pracować tylko po podłączeniu do ładowarki samochodowej 12 V 50 mA DC.

1. Zamontuj antenę na przedniej szybie.
2. Włóż wtyk anteny do wejścia TV tunera.
3. Podłącz tuner do odbiornika TV odpowiednim przewodem.
4. Podłącz ładowarkę do anteny i włącz do gniazda zapalniczki DC 12 V / 50 mA.

### **DANE TECHNICZNE**

- Pasma przenoszenia: 470-862 MHz (UHF)
- Wzmocnienie: maks. 28 dB
- Maksymalny poziom wyjściowy: 96 dB $\mu$ V
- Impedancja: 75 Ohm
- Poziom szumów:  $\leq 2$  dB
- Długość kabla: 5 metrów
- Typ: aktywna
- Zasilanie: ładowarka samochodowa DC 12 V / 50 mA lub tuner TV (DC 5 V / 40 mA)

PL

Lechpol Electronics Sp. z o.o. Sp.k. niniejszym oświadcza, że Antena samochodowa DVB-T ANT0525 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

PL

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,  
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

## INTRODUCERE

Această antenă auto este special concepută pentru recepția semnalelor digitale TV.

Este foarte sensibilă și poate fi montată în orice loc, pentru a avea cea mai bună recepție a semnalului în mașina dumneavoastră.

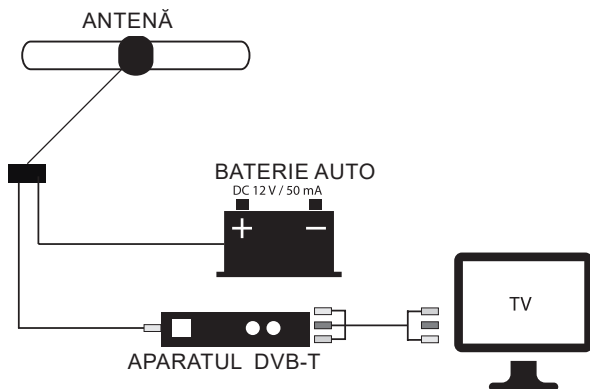
Antena auto DVB-T este compactă și ușoară și poate fi instalată în orice fel de vehicul.

Ușor de instalat, montare rapidă.

## CARACTERISTICI

- Antenă auto cu amplificator.
- Concepută pentru semnale TV analogice sau digitale și pentru semnale radio.
- Montare cu bandă dublu adezivă.
- Tehnologie SMD.
- Ecranat, pentru minimum de interferențe.
- Suporta semnale analogice VHF și UHF.
- Compatibil cu semnale digitale HDTV diferite (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) și radio DAB/FM.

## INSTALARE



**NOTE:** Selectați locul de recepție optim înainte de a lipi antena. Pentru o recepție optimă, curățați geamul parbrizului înainte de a lipi antena.

1. Lipiți antena pe parbriz.
2. Introduceți mufa antenei la intrarea TV a aparatului DVB-T.
3. Conectați aparatul DVB-T la TV cu un cablu compatibil.
4. Conectați încărcătorul la antenă și la mufa DC 12 V a mașinii.

### **DATE TEHNICE**

- Gama de frecvență: 470-862 Mhz (UHF)
- Amplificare: max. 28 dB
- Nivel maxim de ieșire: 96 dB $\mu$ V
- Impedanță: 75 Ohm
- Nivel zgomot:  $\leq$  2 dB
- Lungime cablu: 5 metri
- Tip: activ
- Alimentare: de la bateria mașinii DC 12 V / 50 mA sau din Tuner TV DC 5 V / 40 mA

Compania Lechpol Electronics declară prin prezenta că Antenă auto DVB-T ANT0525 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.  
Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).



**Romania**  
**Reciclarea corecta a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

RO

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



